

ESPocketBiz – Translation Configuration

Entersoft Business Suite® | Entersoft CRM® | Entersoft Mobile Suite®

Τεχνικό εγχειρίδιο

Ταυτότητα

Έκδοση κειμένου	2.0
Τελ. ενημέρωση	Ιούνιος 2021

Copyright

© Copyright 2011 Entersoft A.E. Με την επιφύλαξη όλων των νόμιμων δικαιωμάτων.

Δεν επιτρέπεται η αναδημοσίευση ή μετάδοση με οποιαδήποτε μορφή και για οποιοδήποτε λόγο μέρους ή όλου του παρόντος εγχειριδίου, χωρίς τη ρητή άδεια της Entersoft A.E.

Όσον αφορά το περιεχόμενο του παρόντος...

- Μπορεί να μεταβληθεί οποιαδήποτε στιγμή.
- Εξυπηρετεί αποκλειστικά πληροφοριακούς σκοπούς.
- Δεν παρέχεται εγγύηση για την ύπαρξη τυχόν λαθών ή για τη λανθασμένη χρήση ή για μη επιθυμητά αποτελέσματα από τη χρήση των προτεινόμενων στο παρόν διαδικασιών.

Περιεχόμενα

1	Translation Configuration.....	4
1.1	Γενικά.....	4
1.2	Μετάφραση.....	4

1 Translation Configuration

1.1 Γενικά

Η εγκατάσταση Pocketbiz παρέχει μηχανισμό για την προβολή δεδομένων σε διαφορετικές γλώσσες.

Για δεδομένα τα οποία πρέπει να εμφανίζονται στην εκάστοτε γλώσσα του χρήστη (π.χ. περιγραφές ανταλλακτικών-ειδών) χρησιμοποιείται η λειτουργία του localization.

Η λειτουργία αυτή βασίζεται στους πίνακες:

- srLocalizedFields
- srLocalizeDescription
- tblLanguages

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι παραπάνω πίνακες **ΔΕΝ** πρέπει να μπουν στο publication και στον srarticles.

Και στο function srGetLocalized το οποίο με βάση τα δεδομένα των παραπάνω πινάκων επιστρέφει την μεταφρασμένη τιμή.

Στον TblLanguages συντηρούνται οι γλώσσες που είναι διαθέσιμες με τα αντίστοιχα LocaleID. Τα πεδία του tblLanguages είναι:

Πεδίο	Περιγραφή
LanguageName	Όνομα της γλώσσας για να τις ξεχωρίζετε
LanguageDescription	Η περιγραφή που θα εμφανιστεί στον χρήστη
SystemLang	Παίρνει τιμές 0-4, καθορίζει ποιο πεδίο του πίνακα tblCodeMessages και tblControlProperties θα χρησιμοποιηθεί
LangCode	Καθορίζει ποιες εγγραφές του πίνακα tblTexts θα χρησιμοποιηθούν
LocaleID	Αφορά τα πεδία που είναι Localized
LangEnabled	Αν είναι ενεργή η γλώσσα, δηλαδή αν θα εμφανιστεί στον χρήστη
LangOrder	Σειρά εμφάνισης των γλωσσών

Στο πεδίο LangCode προτείνεται να αποθηκεύονται οι κωδικοί γλώσσας σύμφωνα με το πρότυπο ISO 639-1

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_ISO_639-1_codes . Για το LocaleID δείτε εδώ: <http://msdn.microsoft.com/en-us/global/bb964664.aspx>

1.2 Μετάφραση

Στον πίνακα srLocalizedFields ορίζουμε σε ποιον πίνακα και σε ποιες κολώνες εφαρμόζεται η λειτουργία του localization.

Στο παρακάτω παράδειγμα έχουμε ορίσει ότι οι τιμές της κολώνας stiname του πίνακα STI θα εμφανίζονται μεταφρασμένες χρησιμοποιώντας ως κλειδί το stiid.

	LFID	Tablename	Fieldname	Keycolumn
1	4	STI	stiname	stiid

Στη συνέχεια θα πρέπει να οριστούν στον πίνακα `srLocalizeDescription` οι μεταφρασμένες τιμές για κάθε γλώσσα του συστήματος. Στο παρακάτω παράδειγμα ορίζονται οι μεταφρασμένες τιμές για ένα ανταλλακτικό στις 4 διαθέσιμες γλώσσες του συστήματος

	ID	TableName	FieldName	ValueID	Description	LocaleID
1	159896	STI	stiname	15000	Дръжка FVS1200	1026
2	11575	STI	stiname	15000	ΧΕΙΡΩΛΑΒΗ ΚΟΚΚΙΝΗ 30mm ΜΕ ΒΛΕΣ	1032
3	146984	STI	stiname	15000	Handle, Single (30cm), Red, For Sliding door, wi...	1033
4	53079	STI	stiname	15000	Maner rosu FVS1200	1048
5	112010	STI	stiname	15000	Ручка двери (30cm), красная	1049

Το `ValueID` στην συγκεκριμένη περίπτωση είναι το `stiid` των αντίστοιχων εγγραφών, δηλαδή αυτό που είχαμε ορίσει ως `keycolumn` στον `srlocalizefields`. Το `LocaleID` είναι η γλώσσα στην οποία αντιστοιχεί η συγκεκριμένη μετάφραση.

Οι μεταφρασμένες τιμές εμφανίζονται με βάση το `localeid` του χρήστη το οποίο ορίζεται στον πίνακα `SLM`

	Username	localeid
1	Frigo	1026
2	sigoc	1033

Δηλαδή, σε κάθε χρήστη ορίζεται η γλώσσα ώστε όταν συγχρονίσει τον πίνακα `STI`

(στο παράδειγμα μας) θα πάρει τις τιμές του `stiname` που αντιστοιχούν στη δική του γλώσσα.